UNIVERSITÀ DI PISA

# LETTERATURA TEDESCA A

## FRANCESCO ROSSI

| | |
|---|---|
| Anno accademico | 2023/24 |
| CdS | LINGUE, LETTERATURE E FILOLOGIE EURO - AMERICANE |
| Codice | 1109L |
| CFU | 9 |

| Moduli | Settore/i | Tipo | Ore | Docente/i |
|---|---|---|---|---|
| LETTERATURA TEDESCA | L-LIN/13 | LEZIONI | 54 | FRANCESCO ROSSI |

### Obiettivi di apprendimento

*Conoscenze*
Al termine del corso gli studenti avranno approfondito le loro conoscenze nell'ambito della letteratura di lingua tedesca, in particolare per quanto riguarda la rappresentazione ambivalente dell'Italia che la attraversa come costante. Il corso prevede l'analisi di opere scelte, ciò non toglie che tra gli obiettivi vi sia la trattazione di questioni di carattere più vasto e generale.

*Modalità di verifica delle conoscenze*
Per l'accertamento delle conoscenze è prevista la redazione di relazioni su argomenti concordati con il docente e la discussione seminariale durante il corso, in conformità con gli obiettivi del progetto di eccellenza CECIL. Le relazioni, rielaborate anche sulla base della discussione collegiale, verranno valutate in sede di esame finale.

*Capacità*
Più in generale, il corso ha l'obiettivo di migliorare le capacità dello studente nell'analisi e nella contestualizzazione delle opere in questione, che verranno affrontate in lingua originale con l'ausilio di traduzioni. L'obiettivo della lettura di brani in lingua è sviluppare negli studenti capacità di ordine ermeneutico, oltre che strettamente linguistico. Oltre ad acquisire padronanza nella scrittura accademica tramite l'elaborato scritto, conformemente agli obiettivi del progetto di eccellenza CECIL, lo studente acquisirà le conoscenze necessarie ad affrontare criticamente e in maniera fondata le questioni trattate a lezione.

*Modalità di verifica delle capacità*
Le relazioni da sottoporre a discussione rappresenteranno una concreta applicazione delle capacità e delle nozioni acquisite durante il corso.

*Comportamenti*
Una volta frequentato il corso, gli studenti dovrebbero essere in grado di condurre una discussione critica sui testi in programma in modo accurato e coerente, sulla base delle lezioni svolte e della bibliografia proposta dal docente.

*Modalità di verifica dei comportamenti*
La verifica dei comportamenti avverrà attraverso momenti di discussione in classe, durante i colloqui individuali in sede di ricevimento studenti e in occasione dell'esposizione orale delle suddette relazioni.

### Prerequisiti (conoscenze iniziali)
Buona conoscenza della lingua tedesca. Nozioni di base di storia della cultura e della letteratura di lingua tedesca.

### Indicazioni metodologiche
Il corso avrà struttura seminariale. A complemento delle conoscenze acquisite a lezione sono necessari la lettura integrale dei testi trattati e un lavoro di approfondimento autonomo di una selezione dei testi critici in bibliografia. Di concerto con il docente, ciascuno studente individuerà un tema o un brano di suo interesse e ne riferirà durante il corso.
Dato il carattere seminariale del corso, ulteriori indicazioni bibliografiche potranno essere date a lezione dal docente. Per un miglior coordinamento studenti-docente si farà uso della piattaforma Teams. I testi letterari verranno letti in lingua originale, con l'ausilio di traduzioni.

UNIVERSITÀ DI PISA

## Programma (contenuti dell'insegnamento)

***(Un)heimliches Italien – rappresentazioni letterarie del 'bel paese' in ambito tedesco***

Nella letteratura tedesca di età moderna l'Italia non è semplicemente una terra d'incanto che attrae per la sua bellezza, ma un Paese che inganna, stordisce e divora i suoi visitatori. L'attributo del bello si affianca a quello del perturbante (das Unheimliche), una costante letteraria che si ripresenta regolarmente, perlomeno dall'ultimo quarto del Settecento fino all'epoca contemporanea, con accenti del tutto peculiari. Obiettivo dell'insegnamento sarà tracciare un percorso attraverso quest'Italia bella e maledetta mediante l'analisi storico-letteraria e la contestualizzazione mediale di alcune opere fondamentali tra Sette e Ottocento.

## Bibliografia e materiale didattico

**Letteratura primaria:**

F. Schiller, Der Geisterseher Aus den Memoiren des Grafen von O** [qualsiasi ed. integrale], trad. It. Il visionario, Michele Cometa, duepunti, Palermo 2007.
L. Tieck, W. H. Wackenroder, *Herzensergießungen*eines kunstliebenden Klosterbruders [selezione], trad. It., Effusioni di cuore di un Monaco amante dell'arte, A. Benedetti, F. La Manna, in Id., Opere e lettere. Scritti di arte, estetica e morale, a cura di E. Agazzi, Bompiani, Milano 2014, pp.71-328.
E.T.A. Hoffmann, Prinzessin Brambilla [qualsiasi ed. integrale], trad. it. La principessa Brambilla, G. Ferro Milone, in Id., Fiabe, a cura di M. Galli, pp. 119-260.
J. von Eichendorff, Das Marmorbild, trad. it. La statua di Marmo, A. Fambrini, a cura di J. Hammoud, Elara, Bologna 2022 (con testo originale a fronte).
J. von Eichendorff, Aus dem Leben eines Taugenichts [selezione], trad. it. Vita di un perdigiorno, a cura di M. Ponzi, Newton, Roma 1996 (o altra ed.).
H. Heine, Florentinische Nächte [qualsiasi ed. integrale], trad. it. Notti fiorentine, B. Ziliotto, TEA, Milano 1988 (o altra ed.).

È ammessa qualsiasi edizione integrale in lingua originale. A supporto ci si potrà avvalere della traduzione italiana.

**Letteratura critica:**

F. Rossi, Schiller e il cattolicesimo estetico, in Id. (cur.), Estetica, antropologia, ricezione, studi su Schiller, ETS, Pisa, 61-82.
D. Nelva, "E tutto, tutto era bello…" Il Taugenichts di Joseph von Eichendorff e l'utopia di un mondo perduto, in D. Nelva, S. Ulrich (cur.), Sguardi sulla letteratura e sulla cultura tedesca. Studi in onore di Luigi Forte, Morlacchi, Perugia 2014, pp. 67-83.
A. Fambrini, "Simulacri imperfetti, corpi mortali e creature immortali. "Florentinische Nächte" di Heinrich Heine", Entering the Simulacra World, Eds. A. Ghezzani ? L. Giovannelli ? F. Rossi ? C. Savettieri, "Between", XII.24 (2022): 225?24, url: https://ojs.unica.it/index.php/between/article/view/5125

**Altri riferimenti (facoltativi):**

W. Pabst, Venus und die mißverstandene Dido Literarische Ursprünge des Sibyllen- und des Venusberges, De Gruyter, 1955 (online)
S. Oswald, Italienbilder Beiträge zur Wandlung der deutschen Italienauffassung 1770-1840, Winter, Heidelberg 1985.
S. Moraldo (Hrsg.), Das Land der Sehnsucht. E.T.A. Hoffmann und Italien, Winter, Heidelberg 2002.

## Indicazioni per non frequentanti

I M. Battafarano, L'Italia ir-reale: antropologia e paesaggio peninsulare nella cultura tedesca (1649-1879), Dipartimento di storia della civiltà europea, Trento 1992.
Atlante della letteratura tedesca, a c. di G. Sampaolo e F. Fiorentino, Macerata 2009 (i seguenti capitoli: Le Alpi; L'Italia; La Sicilia; Trieste; Venezia; Roma).
F. Rossi, Italiener, ein "Künstlervolk". Zur Charakterisierung Italiens bei Friedrich Schiller, in P. A. Alt, M. Lepper (Hrsg.), Schillers Europa, De Gruyter, 2017, pp. 260-274. (online
F. Rossi: La statua animata e i limiti dell'umano. Una ricognizione sul tema del simulacro, in J. v. Eichendorff, La statua di marmo, a cura di J. Hammoud, Bologna: ELARA 2021, pp. 153-172.
M. Fancelli, Heine minore: le Florentinische Nächte, in «Studi Germanici» 11, 1-2 (1973), pp. 51-70. (online:https://www.studigermanici.it/studi-germanici-ns-11-1973-1-2)
A.Fambrini, L'età del realismo. La letteratura tedesca dell'Ottocento, Carocci, Roma 2014, pp. 23-40.
F. Rossi, L'età romantica Letteratura tedesca tra Rivoluzione e Restaurazione, Carocci, Roma 2023, pp. 372-393.

Oltre ai testi in programma (Testi primari e letteratura critica, eccetto la facoltativa), i non frequentanti dovranno portare all'esame la letteratura critica sopra indicata. Sono inoltre pregati di rivolgersi ai docenti qualora necessitino di ulteriori indicazioni per la preparazione dell'esame. La relazione scritta è richiesta anche ai non frequentanti e sarà discussa direttamente in sede di esame.

## Modalità d'esame

Prova orale e relazione scritta. L'esame inizia con la discussione della relazione redatta dallo studente che, nella sua forma definitiva, deve essere consegnata ai docenti almeno una settimana prima dell'esame. Partendo dalla discussione, il colloquio orale verterà sugli argomenti trattati durante il corso. L'esame si svolgerà in lingua italiana, su richiesta anche in tedesco.

## Note

Le lezioni del corso di Letteratura tedesca A del cds LETFIL avranno inizio martedì 20 febbraio alle ore 10.15 aula R 9 , palazzo Ricci